



PARTIE RÉSERVÉE AU PRENEUR D'ASSURANCE / DEM VERSICHERUNGSNEHMER VORBEHALTENER TEIL

Contrat n° / Vertragsnummer Date du sinistre / Datum des Schadens

Nom du preneur d'assurance / Name des Versicherungsnehmers

Prénom du preneur d'assurance / Vorname des Versicherungsnehmers

Localité / Wohnort Code postal / Postleitzahl

Rue et numéro / Straße und Hausnummer

GSM E-mail

L'indemnité est à virer, le cas échéant, sur le compte bancaire suivant / Die Entschädigung ist gegebenenfalls auf folgendes Bankkonto zu zahlen

IBAN

Exemple : réfrigérateur / Beispiel: Kühlschrank

APPAREIL ENDOMMAGÉ / BESCHÄDIGTES GERÄT

Description de l'appareil endommagé

Beschreibung des beschädigten Geräts

Date d'achat / Kaufdatum Prix d'achat / Neuwert

Lieu exact du sinistre / Genauer Ort des Schadens

N° / N° Rue / Strasse Localité / Ort

Déroulement exact du sinistre / Genauer Schadenshergang

L'appareil bénéficie-t-il encore d'une garantie ? Exemple : garantie constructeur, garantie contractuelle externe
Verfügt das Gerät noch über eine Garantie? Beispiel: Herstellergarantie, externe vertragliche Garantie Oui / Ja Non / Nein**• PRIÈRE DE JOINDRE LES DOCUMENTS (FACTURES, DEVIS) JUSTIFIANT L'ÉVALUATION DES DÉGÂTS.****L'APPAREIL AINSI QUE LES PIÈCES ENDOMMAGÉES SONT À GARDER JUSQU'AU RÈGLEMENT DÉFINITIF DU SINISTRE.****• BITTE UNTERLAGEN (RECHNUNGEN, KOSTENVORANSCHLAG, U.S.W.) BEILEGEN, WELCHE DEN MUTMASSLICHEN SCHADEN BELEGEN.
DAS BESCHÄDIGTE GERÄT, SOWIE DIE BESCHÄDIGTEN TEILE SIND BIS ZUR ENDGÜLTIGEN SCHADENSREGELUNG AUFZUBEWAHREN.**

Je certifie que ma déclaration est complète, sincère et de bonne foi. Je suis pleinement conscient(e) que je dois remettre immédiatement à Foyer Assurances toute pièce relative au sinistre déclaré, conformément aux conditions générales de mon contrat d'assurance.

Ich bestätige die Vollständigkeit, Richtigkeit und Aufrichtigkeit meiner Meldung. Es ist mir bekannt, dass ich gemäß den Allgemeinen Versicherungsbedingungen verpflichtet bin, alle Schriftstücke die mir zugehen und welche sich auf den Schadenfall beziehen, unverzüglich an die Gesellschaft weiter zu leiten.

Je reconnais que toute fraude ou tentative de fraude entraînera des sanctions.

Ich erkenne an, dass jeglicher Betrug oder Betrugsversuch bestraft wird.

..... (localité / wohnort), le / den (date / datum)

Signature / Unterschrift:

APPAREIL ENDOMMAGÉ / BESCHÄDIGTES GERÄT

Description exacte de appareil endommagé (marque / type / N° de série)
 Genaue Bezeichnung des beschädigten Gegenstandes (marke / typ / seriennummer)

CAUSE DU SINISTRE / SCHADENSURSACHE

- | | | |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> Chute / Sturz | <input type="checkbox"/> Mauvais entretien / Schlechte Wartung | <input type="checkbox"/> Court-circuit / Kurzschluss |
| <input type="checkbox"/> Sur-tension / Überspannung | <input type="checkbox"/> Arcs électriques / Lichtbögen | <input type="checkbox"/> Heurt / Stoß |
| <input type="checkbox"/> Défaut d'isolation / Isolationsfehler | <input type="checkbox"/> Bris / Bruch | <input type="checkbox"/> Perte / Verlust |
| <input type="checkbox"/> Usure normale / Normale Abnutzung | <input type="checkbox"/> Impact de la foudre / Blitzeinschlag | <input type="checkbox"/> Introduction d'un corps étranger / Einführung eines Fremdkörpers |

Genre et désignation des travaux de réparation / Art und Umfang der durchzuführenden Arbeiten

Appareil économiquement réparable ? Reparatur wirtschaftlich zweckmäßig? Oui / Ja Non / Nein
Montant du nouvel appareil / Betrag des neuen Geräts € ttc / € inkl. MwSt.

COÛTS DÉTAILLÉS DE LA RÉPARATION THÉORIQUE - GENAUE THEORETISCHE REPARATURKOSTEN*

	Désignation / Bezeichnung	Montant HTVA / Betrag exkl. MwSt.
Pièces électriques / Kosten für elektrische Teile	.....	.....

Pièces non électriques / Kosten für nichtelektrische Teile	.....	.....

Main d'œuvre / Arbeitskräfte	.....	.....
Frais de déplacement / Anfahrtskosten	.....	.....
	Sous total / Zwischensumme	.....
	TVA / MwSt	.....
	TOTAL / TOTAL	.....

L'APPAREIL AINSI QUE LES PIÈCES ENDOMMAGÉES SONT À GARDER JUSQU'AU RÉGLEMENT DÉFINITIF DU SINISTRE.
DAS BESCHÄDIGTE GERÄT, SOWIE DIE BESCHÄDIGTEN TEILE SIND BIS ZUR ENDGÜLTIGEN SCHADENSREGELUNG AUFZUBEWAHREN.

Nom et adresse du réparateur / Name und Anschrift des Reparateurs:

Je certifie que ma déclaration est complète, sincère et de bonne foi. Je suis pleinement conscient(e) que je dois remettre immédiatement à Foyer Assurances toute pièce relative au sinistre déclaré, conformément aux conditions générales de mon contrat d'assurance.
 Ich bestätige die Vollständigkeit, Richtigkeit und Aufrichtigkeit meiner Meldung. Es ist mir bekannt, dass ich gemäß den Allgemeinen Versicherungsbedingungen verpflichtet bin, alle Schriftstücke die mir zugehen und welche sich auf den Schadenfall beziehen, unverzüglich an die Gesellschaft weiter zu leiten.
 Je reconnais que toute fraude ou tentative de fraude entraînera des sanctions.
 Ich erkenne an, dass jeglicher Betrug oder Betrugsversuch bestraft wird.

..... (localité / Ort), le / den (date / Datum)

Signature et cachet du réparateur
 Unterschrift und Stempel des Reparaturbeauftragten